

Langues anciennes et mondes modernes - Refonder l'enseignement du latin et du grec

31 janvier et 1^{er} février 2012 – Lycée Louis-le-Grand, Paris

Apprendre les LCA avec le numérique

Animatrices :
Martine Husson, IA-IPR (Nantes) et Magali Le Sénéchal, professeure au collège de Chemillé

Problématique

Apprendre les Langues et Cultures de l'Antiquité avec le numérique (atelier du 01/02/2012)

Présentation de l'atelier par l'animateur

3 utilisations différentes des TICE ont été présentées à l'occasion de cet atelier :

- Par le professeur dans la création de supports numériques pour le cours de LCA (utilisation du vidéoprojecteur ou du TBI/TNI ; gestion d'un ENT ; montage vidéo)
- Par les élèves qui pratiquent la traduction en salle multimédia pour réaliser un certain nombre de projets, nécessitant la création de support numérique (traitement de textes, diaporama...)
- Pour accompagner les élèves dans l'apprentissage de la lecture d'un texte authentique en LCA

Exemples de pratique pédagogique

Madame Le Sénéchal, professeure au collège Pierre et Marie Curie de Chemillé (Maine et Loire, Académie de Nantes) a présenté plusieurs exemples de travaux réalisés avec les élèves :

-Fabrication d'un arbre généalogique à l'aide d'un diaporama permettant d'associer texte latin, traduction française et schéma à compléter. Ce document a été l'occasion aux élèves de confronter leurs traductions, pour appréhender plus finement leur compréhension du texte latin, et ensuite reconstituer les apports culturels donnés dans le texte latin.

-Utilisation du logiciel Collatinus (et Gaffiot en ligne) en salle multimédia pour traduire un texte.

-Élaboration progressive d'une Gazette Romaine et écriture d'un roman policier alliant documents numériques et écriture de type journalistique.

-Utilisation d'un blog ou d'un site internet pour diffuser les travaux des élèves ou les informations relatives à l'option.

Éléments de discussion

- **Autres pratiques évoquées :**

-Possibilité offerte lors de ces travaux en LCA de valider certaines compétences du B2I.

- **Intérêt de la démarche :**

-Rendre les élèves plus actifs dans leurs apprentissages en utilisant des outils modernes.

-Permettre un travail plus efficace dans les apports civilisationnels (diffusion de multiples documents iconographiques et textuels).

-Réfléchir en cours de LCA à l'éducation aux médias

- **Obstacles et difficultés :**

-Nécessité pour l'enseignant de se former dans la manipulation des outils « informatiques », par exemple dans la fabrication d'un montage vidéo

Préconisations

Ces nouvelles pratiques innovantes doivent être vues comme des outils supplémentaires d'approche des textes et des connaissances liées à la civilisation gréco-romaine. Elles n'empêchent pas la rigueur des apprentissages ni le retour réflexif nécessaire de la part des élèves. Elles doivent les aider à présenter « proprement » leurs recherches, d'une façon plus structurée, grâce à ces technologies modernes.

Rapporteur : Ludovic Fort, IA-IPR, Académie de Lille